design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

los proyectos hacen los objetos eternos,
las modas los corrompen,
los imbéciles los copian y los venden a los ignorantes y a los idiotas.
nosotros hacemos proyectos y trabajamos
para ayudar a la luz a emocionarle.
los frutos de nuestras ideas y de nuestros proyectos
están protegidos con patentes,
modelos registrados y
derechos de autor.

mario nanni

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the “casa del popolo” and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno, calle principal del anejo de Bizzuno, provincia de ravenna, donde, el 21 07 1955, nací, en el n°17, entre el ayuntamiento y la parroquia. de aquí nace el nombre de la empresa establecida en el año mil noveciento noventa y cuatro representada por un espacio blanco atravesado por dos líneas, una vertical, rigurosa, limpia, equilibrada, For m, y otra inclinada, irreverente en el espacio, irónica, fuera de los esquemas, Alvaline. distintas pero complementarias, igual que las dos almas representadas por las dos colecciones Viabizzuno. y en el punto en el que se cruzan las dos líneas, el UpO, Ufficio progettazione Ombre. mn

Viabizzuno® progettiamo la luce

For m

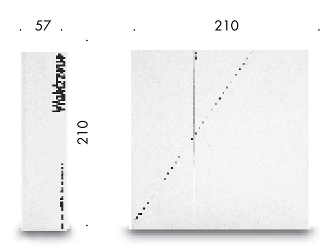
Alvaline

Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

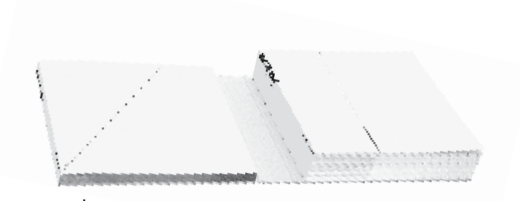
we design lighting at 360°.

Viabizzuno se rodea de experiencia, conocimientos e investigación para poder dar la mejor expresión posible a su modo de hacer luz. este instrumento es un manual técnico: la recopilación, el relato, la explicación de las dos líneas de producto que nacen del pensamiento proyectual de Viabizzuno que se identifica en una página blanca, siempre lista para aceptar y resolver nuevos desafíos. dos líneas complementarias ocupan ese espacio explorándolo, dilatándolo: se cruzan, seguras de su propia identidad, dos almas representadas por las colecciones For m y Alvaline. dos instrumentos que, unidos, nos permiten proyectar la luz a 360°. el manual For m y Alvaline forma así un único libro, pero con dos recorridos: en uno es la forma la que emociona e ilumina, en otro es el diseño el que genera la luz; en un recorrido tenemos la lámpara irreverente, el objeto que vive tanto en la luz artificial como en la natural; en el otro, el cuerpo iluminante, técnico, que desaparece para dejar espacio únicamente a la luz. dos tipos de producto distintos, pero complementarios. es el instrumento para conocer nuestra luz: la histórica, pero también la especial, desarrollada y creada a medida, que narra lo importante que es que el proyecto sea estimulante y que el interlocutor esté preparado para un proyecto complejo, que requerirá tiempo y esfuerzo.

proyectamos la luz a 360°.



the Viabizzuno manual contains the technical manuals of the two product lines For m and Alvaline.
el manual Viabizzuno contiene los manuales técnicos operativos de las dos líneas de producto For m y Alvaline.



italiano
english
cod. GR.001.03.IT

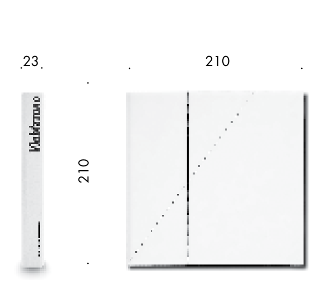
deutsch
english
cod. GR.001.03.D

español
english
cod. GR.001.03.SP

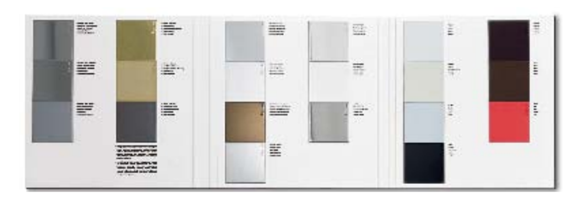
français
english
cod. GR.001.03.FR

русский язык
english
cod. GR.001.03.RU

america
cod. GR.001.06

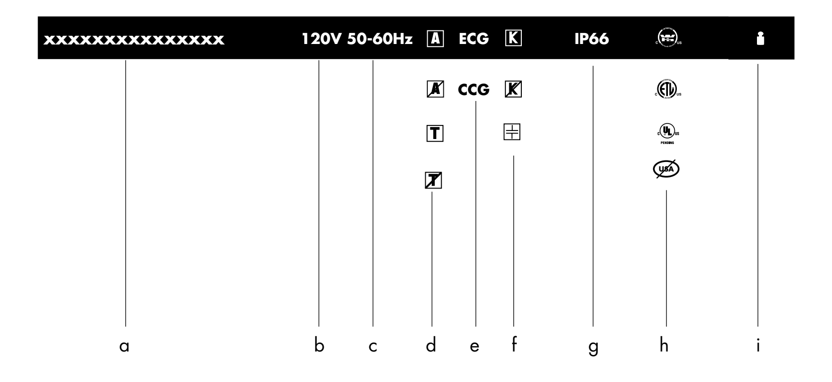


folder sample finishes
carpeta colores y acabados



cod. 19941

vademecum



example of data plate. standard arrangement of symbols.
ejemplo de recuadro técnico. posiciones estándar y símbolos.

a	lighting system name nombre del aparato de iluminación
b	supply rating (Volt). tensión de alimentación.
c	supply frequency (Hertz). frecuencia de alimentación.
d	power supply unit / transformer included or not alimentador/transformador incluidos o no incluidos
e	type of control gear. tipo de alimentador.
f	wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated condensador de reajuste de fase incluido sólo si se indica
g	protection rating. grado de la protección.
h	certification for safety and quality standards aparato aprobado, Marca de Calidad
i	net weight. Kg. peso neto.

xxxxxxxxxxxxxxx **120V 50-60Hz** **A** **ECG** **K** **IP66**

Fx.xxx.xx alluminio GU5,3 35W

o p q r

o	code. código.
p	colours and finish. color y acabado.
q	lamp socket. conexión de la bombilla.
r	lamp wattage (Watt). potencia de la bombilla (Watt).

components. componentes.

components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system
componentes - indica todos los elementos indispensables para la instalación y el buen funcionamiento del cuerpo iluminante.

accessories. accesorios.

accessories - refers to items that can be added to the fitting
accesorios - se refiere a otras partes que pueden instalarse en el cuerpo

kit

kit - refers to the lighting kits available for installation in the body
kit - se refiere a los kit de iluminación que pueden instalarse dentro del cuerpo.

legenda

opal glass. cristal opalino.

frosted glass. cristal arenado.

transparent glass. cristal transparente.

opal polycarbonate diffuser. policarbonado opalino.

polycarbonate coextruded. extrusion de policarbonado.

drive over. apto para tránsito de vehículos.

L lamp included. all our lighting system led are with lamp included.
bombilla incluida. todos nuestros cuerpos iluminantes cableados led llevan la fuente luminosa incluida.

A control gear included. alimentador incluido.

A control gear not included. alimentador excluido.

capacitor for power factor correction included. condensador de compensación incluido.

T transformer included. transformador incluido.

T transformer not included. trasformador excluido.

K wiring kit. kit de cableado incluido.

K wiring kit not included. kit de cableado excluido.

USA product not complying to northamerican directives
producto no conforme a las normas norteamericanas

produced in compliance with showerheads northamerican directives
producto conforme a las normas norteamericanas de duchas

UL produced in compliance with northamerican directives
producto conforme a las normas norteamericanas

ETL produced in compliance with lighting northamerican directives
producto conforme a las normas norteamericanas de iluminación

NRTL national electrical code (NEC) standards.
identifies those products that have been tested by a nationally recognized testing laboratory and are certified to comply with the american NEC.
identifica los productos que han sido probados en nacional laboratorios de ensayo y están certificados para cumplir con el NEC.

ECG electronic gears. alimentador electrónico halogenuros.

CCG electromechanic gear. alimentador electromecánico halogenuros.

net weight. peso neto Kg.

.T Trafo 12V spotlight with integral transformer. faro 12V con transformador instalado.

ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection
ATENCIÓN: no mirar directamente a la fuente luminosa

installation shots do not necessary refer to northamerica projects
las fotos de instalación no se refieren necesariamente a proyectos realizados en norteamérica

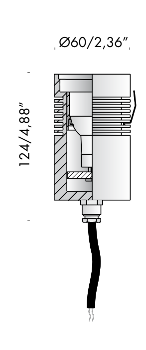


IP67 rated recessed light fitting for interior and exterior use IK08 (5 joules), consisting of a cylindrical body in matt black aluminium or natural brass and round or square shaped bezels in aluminium or natural brass. available in two versions: low voltage and 120V with transformer included.

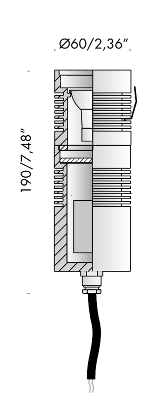
cuerpo iluminante empotrable IP67 para interiores y exteriores IK08 (5 joules), formado por un cuerpo cilíndrico de aluminio negro opaco o latón natural y embellecedores de forma redonda o cuadrada en aluminio o en latón natural. disponible en dos versiones: baja tensión y 120V con trasformador incluido.



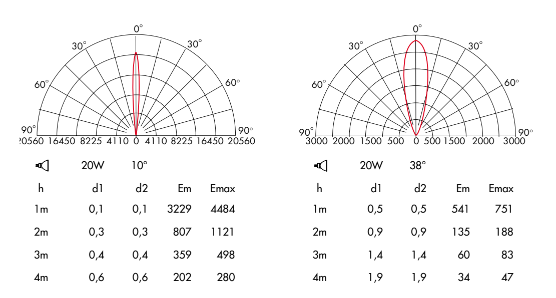




m4 comfort alluminio	12V			
F6.004.18.U	mat black negro opaco	GU4 MR11	20W	0,4
	glass temperature 83°C temperatura cristal 83°C			
	for use with remote UL listed 12V transformer para uso con trasformador remoto certificado UL 12V			



m4 comfort alluminio	120V 50-60Hz			
F6.004.18.T.U	nero opaco mat black	GU4 MR11	20W	0,7
	transformer included transformador includido			

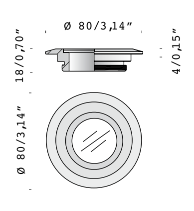


20W	10°			
h	d1	d2	Em	Emax
1m	0,1	0,1	3229	4484
2m	0,3	0,3	807	1121
3m	0,4	0,4	359	498
4m	0,6	0,6	202	280

20W	38°			
h	d1	d2	Em	Emax
1m	0,5	0,5	541	751
2m	0,9	0,9	135	188
3m	1,4	1,4	60	83
4m	1,9	1,9	34	47

components. componentes.	◪	IK08	⚖



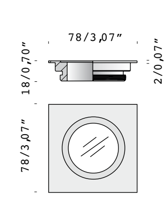


F9.005.01 aluminium round bezel
borde redondo aluminio

only for m4 alluminio
solo para m4 alluminio

0,9



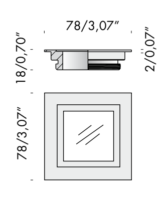


F9.005.03.1 aluminium square bezel
borde cuadrado aluminio

only for m4 alluminio
solo para m4 alluminio

0,9

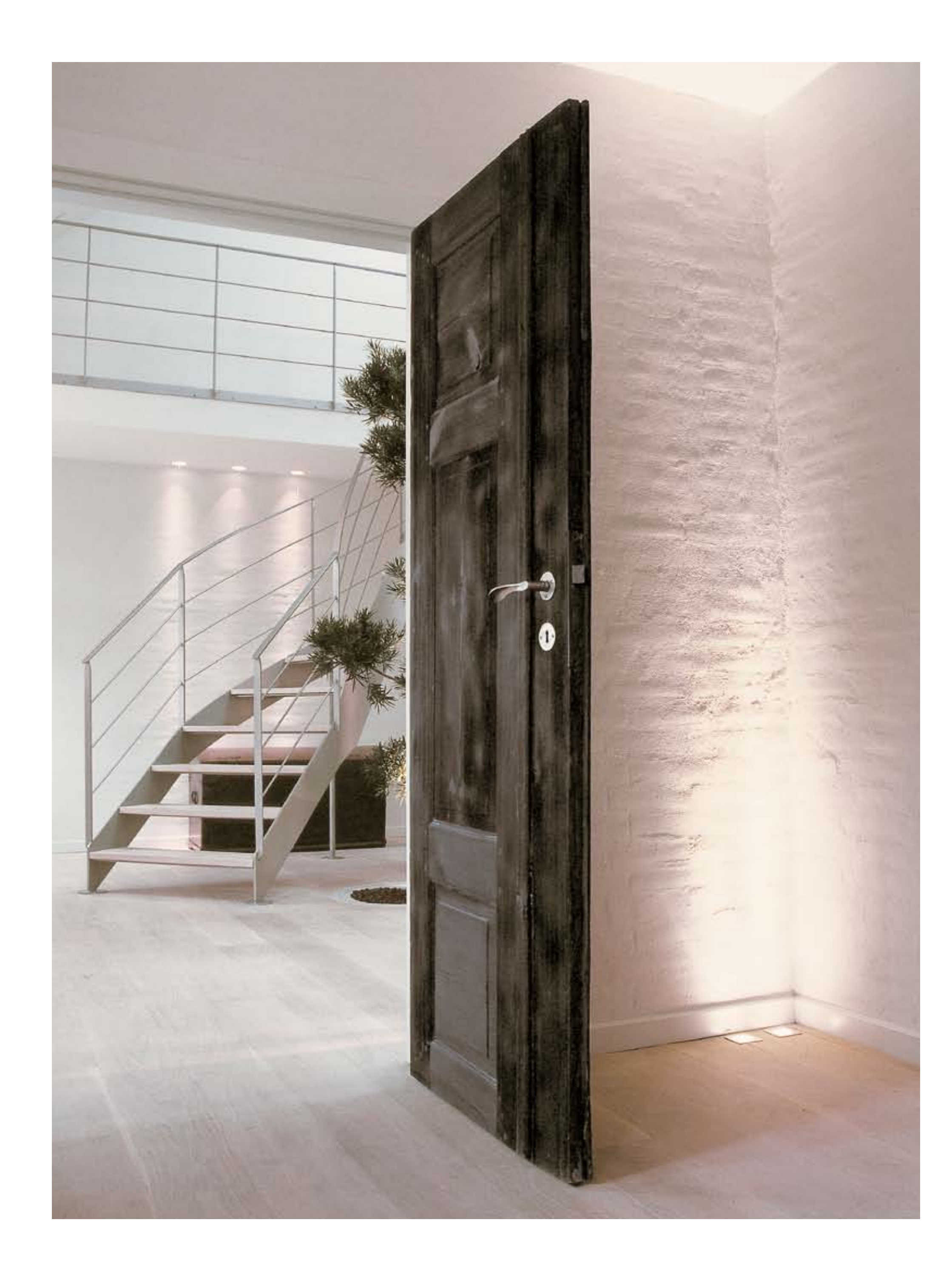


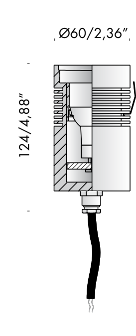


F9.005.07.1 square glass bezel aluminium square
embellecedor cuadrado de cristal cuadrado aluminio

only for m4 alluminio
solo para m4 alluminio

0,9

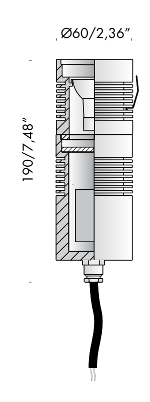




m4 comfort ottone	12V			
F6.004.26.U	natural brass latón natural	GU4 MR11	20W	0,4

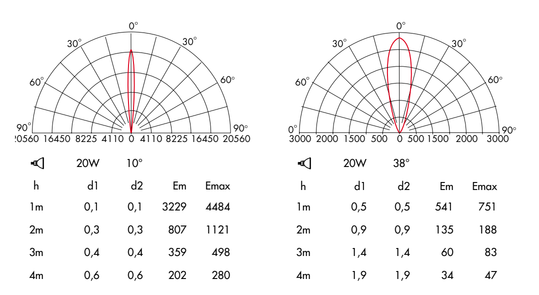
glass temperature 83°C
temperatura cristal 83°C

for use with remote UL listed 12V trasformer
para uso con trasformador remoto certificado UL 12V



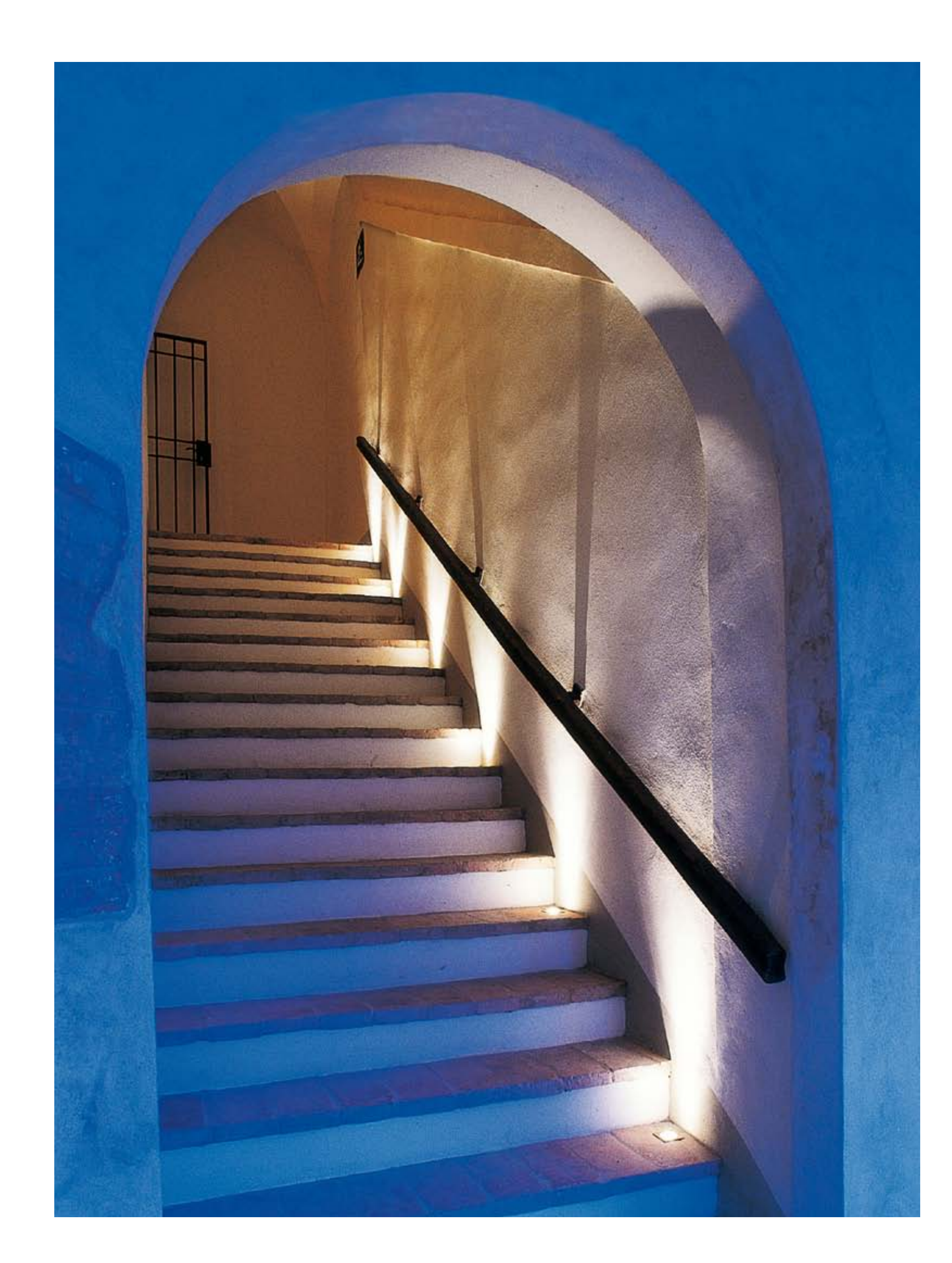
m4 comfort ottone	120V 50-60Hz			
F6.004.26.T.U	natural brass latón natural	GU4 MR11	20W	0,7

transformer included
transformador incluido



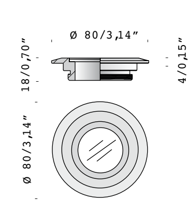
20W	10°			
h	d1	d2	Em	Emax
1m	0,1	0,1	3229	4484
2m	0,3	0,3	807	1121
3m	0,4	0,4	359	498
4m	0,6	0,6	202	280

20W	38°			
h	d1	d2	Em	Emax
1m	0,5	0,5	541	751
2m	0,9	0,9	135	188
3m	1,4	1,4	60	83
4m	1,9	1,9	34	47

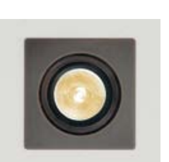
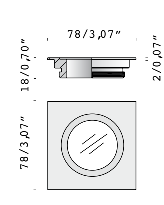


components. componentes.		◪	IK08	⬇



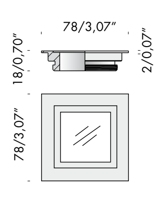


F9.005.02	natural brass round bezel borde redondo latón natural	0,3
F9.005.10	weathered brass round bezel	0,3
	only for m4 ottone solo para m4 ottone	

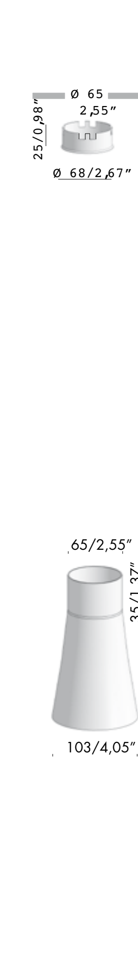




F9.005.04.1	natural brass square bezel borde cuadrado latón natural	0,3
F9.005.11.1	borde cuadrado latón oxidado borchia quadrata ottone anticato vetro tondo	0,3
	solo per m4 ottone only for m4 ottone	



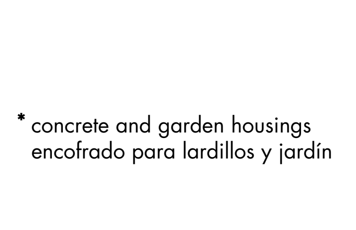


F9.005.08.1	natural brass square bezel borde cuadrado latón natural	0,3
F9.005.09.1	weathered brass square bezel borde cuadrado latón oxidado	0,3
	only for m4 ottone solo para m4 ottone	

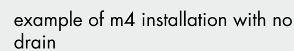


accessories. accessorios.		
F6.004.20	ring for plasterboard anillo carton yeso	0,01
* **F6.004.05.U**	comfort brick housing encofrado para ladrillos short	0,07
* **F6.004.07.U**	large housing encofrado lateral grande	0,2

65/2,55"
20/0,78"
280/9,05"

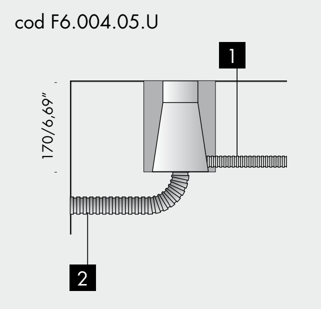


* concrete and garden housings
encofrado para lardillos y jardín

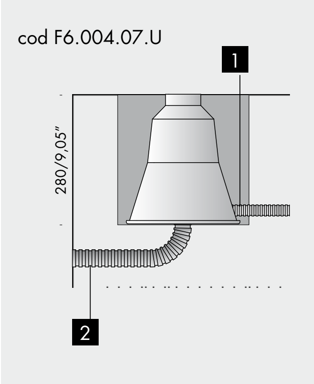


example of m4 installation with no drain
- ejemplo de instalación de m4 sin drenaje

cod F6.004.05.U



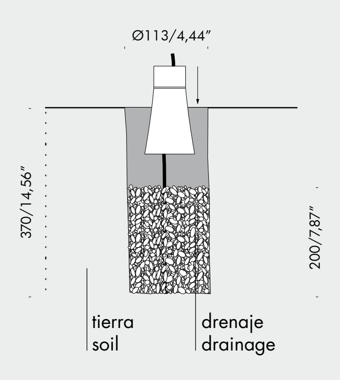
cod F6.004.07.U



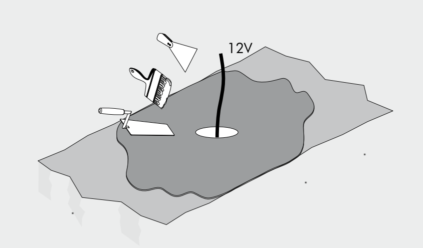
1 tubo corrugado para alimentación de la lámpara
- corrugated pipe for lamp power supply

2 tubo mínimo Ø32 mm para desagüe del agua de lluvia
- min Ø32mm pipe for rain water drain.

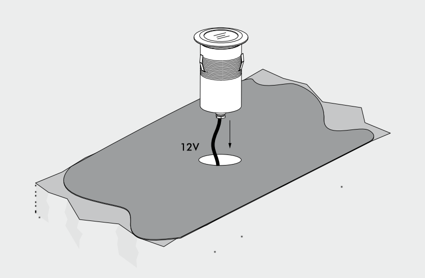
installation in brick housing comfort
instalación en ladrillo comfort
cod. F6.004.05.U



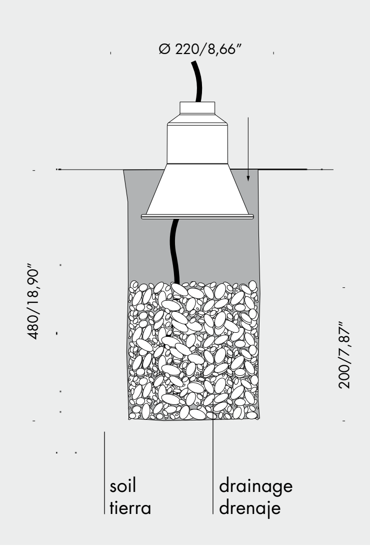
1 form a recess in the wall for the brickwork housing. place the brickwork housing in the hole, inserting the power cables and complete the wall with a plaster finish flush with the housing.
PLEASE NOTE: keep the inside of the housing clean. do not allow it to fill up with concrete.
realizar un hueco en la pared para introducir la arqueta de ladrillo. colocar la arqueta de ladrillo en el hueco realizado, haciendo pasar los cables de alimentación y terminar el trabajo revocando a ras de la arqueta.
ATENCIÓN: evitar la suciedad y el cemento en la parte interior de la arqueta.



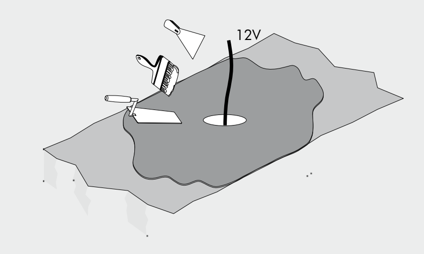
2 install the lighting system
instalar el sistema de iluminación



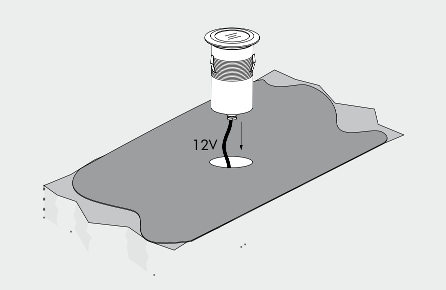
installation in brick housing comfort
instalación en ladrillo comfort
cod. F6.004.07.U

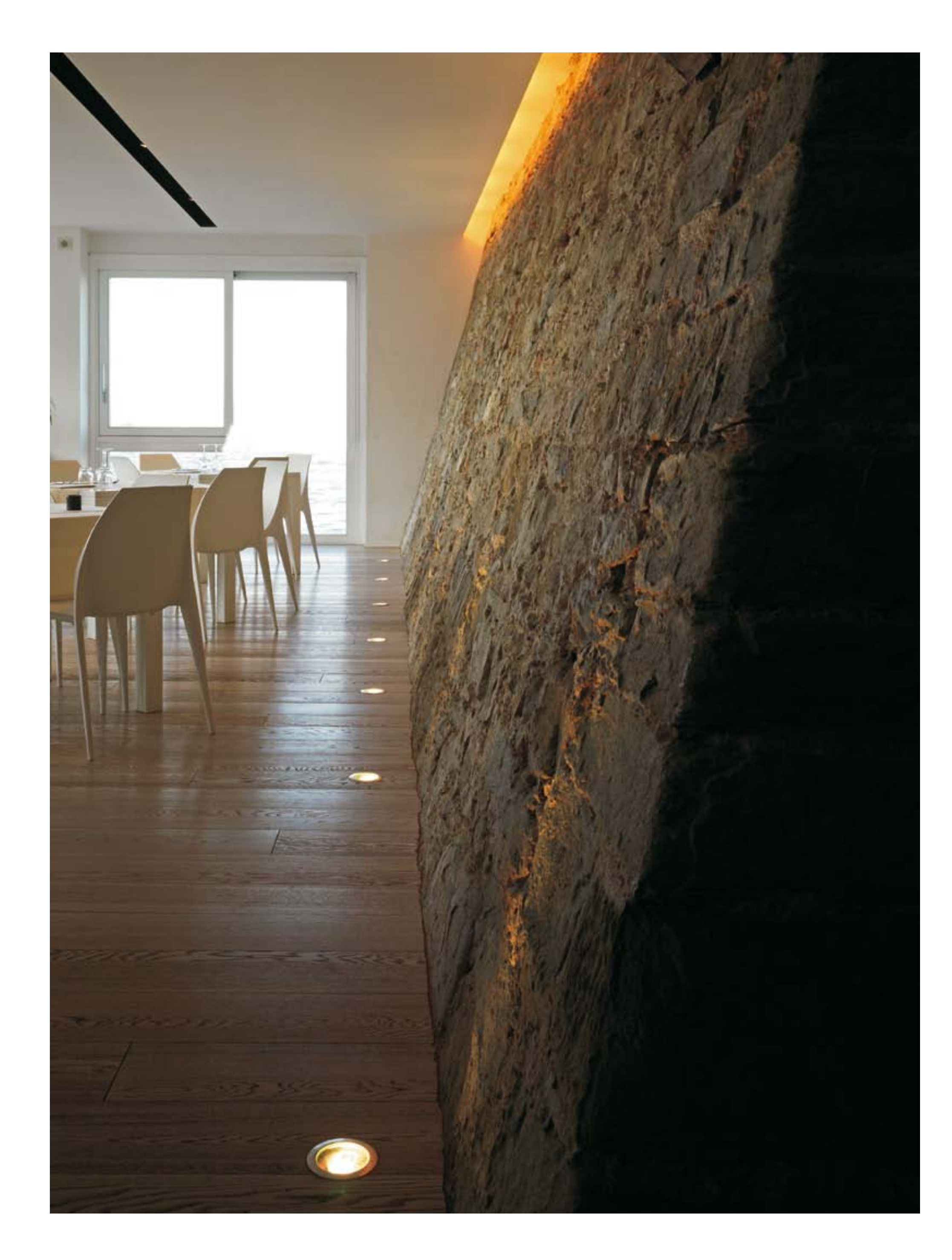


1 form a recess in the wall for the brickwork housing. place the brickwork housing in the hole, inserting the power cables and complete the wall with a plaster finish flush with the housing.
PLEASE NOTE: keep the inside of the housing clean. do not allow it to fill up with concrete.
- realizar un hueco en la pared para introducir la arqueta de ladrillo. colocar la arqueta de ladrillo en el hueco realizado, haciendo pasar los cables de alimentación y terminar el trabajo revocando a ras de la arqueta.
ATENCIÓN: evitar la suciedad y el cemento en la parte interior de la arqueta.



2 install the lighting system
instalar el sistema de iluminación





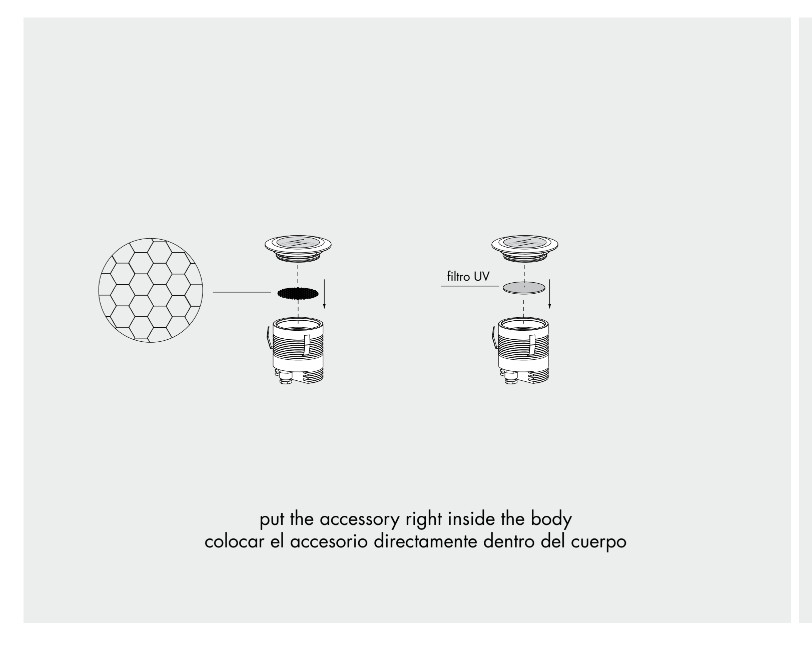




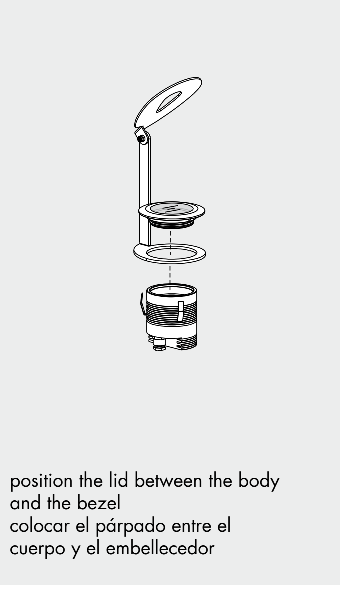
49/1,92″ 3/0,11″

40,2/1,58″ 4/0,15″

accessories. accesorios.		
F6.004.10	diffusion filter filtro difusor	0,0017
F9.005.31	yellow filter filtro amarillo	0,0017
F9.005.32	orange filter filtro anaranjado	0,0017
F9.005.33	red filter filtro rojo	0,0017
F9.005.35	green filter filtro verde	0,0017
F9.005.37	filter blue filtro azul	0,0017
F9.005.40	ir filter filtro ir	0,0017
F9.001.41	louvre honeycomb rejilla de panal	0,004



put the accessory right inside the body
colocar el accesorio directamente dentro del cuerpo



position the lid between the body and the bezel
colocar el párpado entre el cuerpo y el embellecedor



F6.004.03	stainless steel eyelid with central hole palpebra acero inoxidable abierta	0,2	
F6.004.04	stainless steel eyelid without hole palpebra acero inoxidable cerrada	0,2	

80/3,14"
120/4,72"
140/5,51"



eyelid
only for F6.004.18.U - F6.004.19.U adjustable reflector made of polished stainless steel for controlling the light beam emitted by m4 spotlight. available in two versions: with a central hole that makes it possible to have a beam along the horizontal and vertical axis, or without hole for only horizontal axis control.

palpebra
sólo para F6.004.18.U - F6.004.19.U reflector orientable realizado en acero inoxidable brillante, para el control de la franja luminosa emitida por el foco m4. disponible en dos versiones: con agujero central, que permite tener una franja de luz sobre los ejes horizontal y vertical, o sin agujero que refleja la luz sobre el eje horizontal.